

# La Palette francophone

Projet REDES-UNA

Septembre - Octobre 2017

N° 35

## À PROPOS DE LA LANGUE

**Exprimer la crainte**



## ESPACE LITTÉRAIRE

*Le mois de novembre en poésie*



## FÊTES ET TRADITIONS

**France.** Les tomates à la provençale



## LE FRANÇAIS D'AILLEURS

*Aller au pas du caméléon*

Découvrez le sens de cette expression dans cette rubrique.

## PAYSAGES FRANCOPHONES



Les grands fleuves dans le monde francophone

## LA FRANCOPHONIE EN BRÈVES

Découvrez l'actualité francophone : le Cambodge, le Canada, la France, Madagascar, le Maroc et la Nouvelle-Calédonie.

## SPORT

Les pays francophones et la Coupe du monde de football : quelques curiosités



## PERSONNAGES FRANCOPHONES

**Tobías Bolaños :** « un tico » hors du commun



**Ce bulletin vous est proposé par le projet REDES de l'École de Littérature et Sciences du Langage, UNA**

**UNA**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
COSTA RICA

**ÉCHOS FRANCOPHONES**, Proyecto Revista radiofónica en Francés - UNA

Tous les samedis de 11 à 11,30 sur les ondes 101.5 Radio Nacional ([www.sinart.go.cr](http://www.sinart.go.cr))

Réécoutez sur le site : [www.una.ac.cr/literatura](http://www.una.ac.cr/literatura), vous y trouverez des exercices de compréhension

# À PROPOS DE LA LANGUE

---

## EXPRIMER LA CRAINTE

### **Fiche signalétique**

Niveau : onzième année

Public : adolescents

Objectif général : employer de manière appropriée divers structures pour exprimer la crainte

Objectifs linguistiques :

- grammatical : les adjectifs qualificatifs  
l'indicatif (le présent, le passé composé, l'imparfait)  
l'impératif  
des articulateurs de temps
- lexical : la peur, l'imprudence, les superstitions, etc.
- phonétique : prononciation correcte des structures grammaticales et lexicales

Nature du support : le matériel proposé par *La Palette francophone*

Durée : 2 séances de 40 minutes

# EXPRIMER LA CRAINTE

## Fiche de travail

- Expressions utiles pour

<b>Exprimer la peur</b>	Ça m'inquiète Ça m'angoisse Qu'est-ce que tu as ? Tu parais inquiet Je crains (bien) - J'ai (bien) peur Il y a de quoi s'inquiéter
<b>Encourager quelqu'un</b>	Allez ! Vas-y ! N'aies pas peur ! Sois tranquille ! Il n'y a rien à craindre, ça va s'arranger, marcher Ne t'inquiète pas ! Un peu de courage ! Rassure-toi !

- Verbes

Avoir peur  
 Faire peur à  
 Avoir le trac  
 Avoir la trouille  
 Être effrayé (e) / épouvanté (e) / terrorisé (e) par cette situation  
 Craindre  
 Être inquiet / inquiète, angoissé (e)  
 S'inquiéter (au sujet de...)  
 Paniquer  
 Être muet / glacé (e) de terreur  
 Rester cloué (e) d'épouvante  
 Effrayer  
 Avoir le courage  
 Être courageux / courageuse  
 Être découragé (e), sans courage, démoralisé (e), abattu (e), déprimé (e)  
 Être audacieux / audacieuse  
 Être sûr de soi  
 Affronter  
 Se mettre en sécurité  
 Être prudent (e) / imprudent (e)  
 Prendre des risques / risquer de  
 Prendre des précautions  
 Avertir quelqu'un  
 Mettre en garde contre



- Vocabulaire

La peur, la crainte, la terreur, la frousse, l'épouvante, la panique

L'inquiétude, l'angoisse

L'audace

Le courage

L'assurance, la sécurité, insécurité

La prudence, l'imprudence

La chance, la malchance

Un bruit étrange, bizarre, inconnu

Une situation mystérieuse

Un lieu obscur, solitaire, abandonné

Un fait / une situation insolite

- Quelques articulateurs

Hier, l'année dernière, la semaine dernière

D'abord, puis, ensuite

Quand, pendant, à ce moment-là, etc.

- Exercices

Jeux de rôles. Lisez les situations suivantes et jouez la conversation.

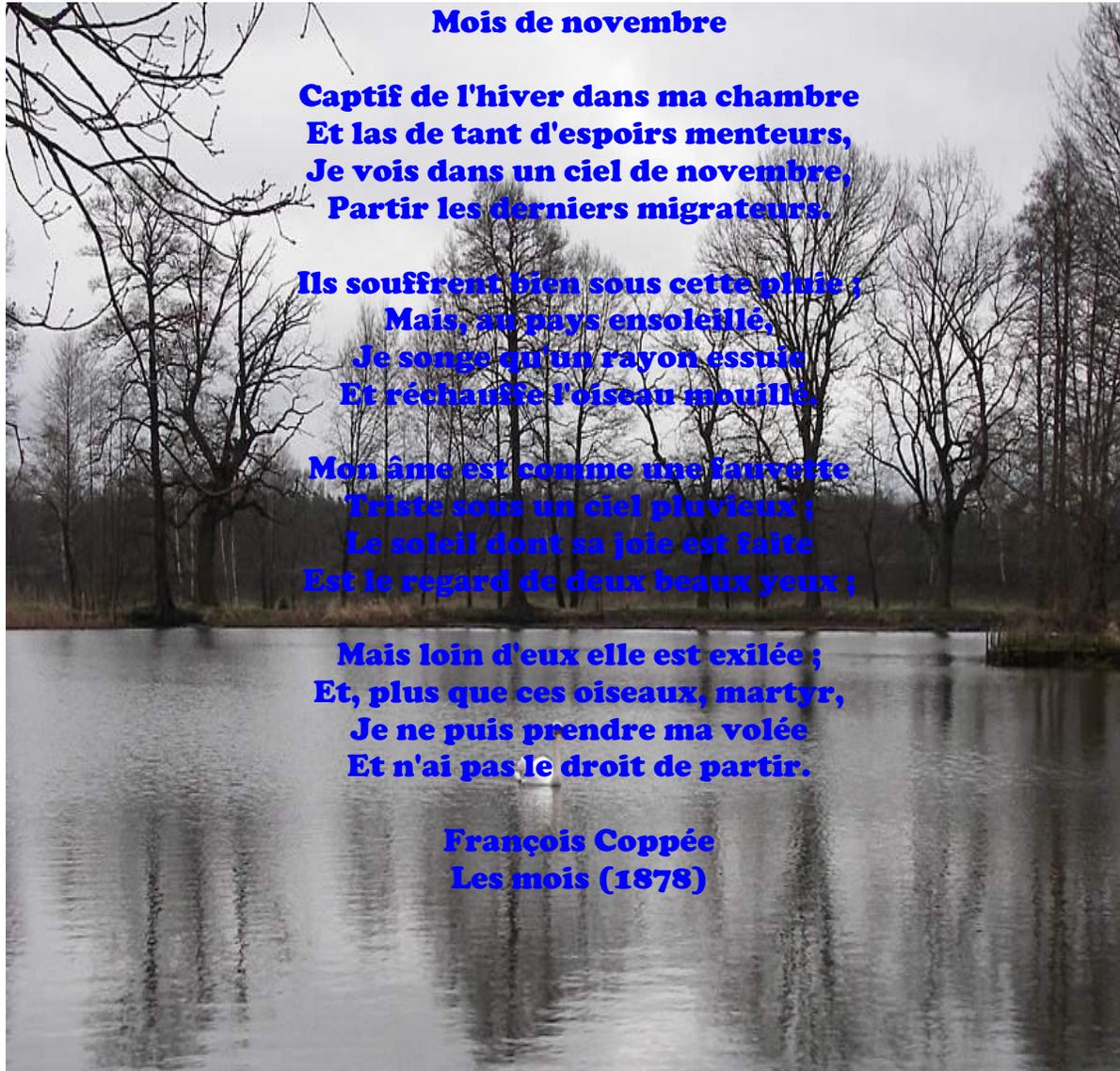
- 1) Il est minuit. Vous êtes peureux / peureuse. Vous devez traverser avec un ami / une amie le parc désert d'une grande ville.
- 2) Vous allez sortir avec un (e) ami (e) qui est très superstitieux / superstitieuse.
- 3) Vous passez avec un (e) ami (e) la nuit dans une vieille maison. Un de vous entend des bruits étranges...

# ESPACE LITTÉRAIRE

---

Dans ce numéro de **LA PALETTE FRANCOPHONE**, nous vous proposons des poèmes liés au mois de novembre. Bonne lecture !

## LE MOIS DE NOVEMBRE EN POÉSIE



Dicton :

Brouillards d'octobre et pluvieux novembre, font bon décembre.

# FÊTES ET TRADITIONS

## LES TOMATES PROVENÇALES

Nous vous présentons une recette typique de la Provence, dans le sud de la France. C'est une recette simple mais délicieuse : les tomates provençales.

### Les tomates provençales

🕒 Temps de préparation : 30 minutes

🕒 Temps de cuisson : 30 minutes

Pour 4 personnes



### Ingrédients

6 tomates rondes et mûres	2 cuillères à soupe de herbes de provence
1 tasse du persil haché	de l'huile
4 gousses d'ail	du poivre
50 g de chapelure	du sel



D'abord, lavez les tomates et coupez les tomates en deux, salez-les et retournez-les sur une assiette et laissez-les dégorger pendant 15 minutes. Puis, dans un bol, mélangez le persil, l'ail, les herbes de Provence et la chapelure finement.

Ensuite, prenez une grande poêle et faites-y chauffer un peu d'huile, déposez les tomates face bombée au-dessus, et saisissez-les 2 min à feu vif. Retournez-les, salez, poivrez et faites-les glisser sur un plat à four.

Finalement, recouvrez-les du mélange persil, ail et chapelure, arrosez d'un filet d'huile et enfournez à 220°C pendant 20 minutes.

Ces tomates, on peut les manger avec de la viande, des saucisses ou avec du poisson

# LA FRANCOFONIE EN BRÈVES

Dans cette rubrique de notre bulletin, nous vous présentons quelques informations concernant les pays francophones. L'objectif en est de nous rapprocher de la réalité sociale, politique, culturelle et économique de ces pays pour mieux les connaître et les comprendre.

## CAMBODGE



Dans le site d'Angkor, l'ancienne capitale de l'empire khmer, les fouilles des archéologues ont découvert des statues de grès, celle d'un géant de 1,90 m a beaucoup attiré l'attention des spécialistes, car elle est très bien conservée. Autrefois, cette statue était située à l'entrée d'un des hôpitaux de cette ville.

Les travaux des archéologues permettent de mieux connaître la grandeur d'Angkor.



## CANADA



L'économie canadienne se porte bien, c'est pourquoi le gouvernement pense à mettre en pratique des mesures pour favoriser la classe moyenne ; par exemple : revaloriser les allocations familiales et aider les salariés à faible revenu cherchent. Parmi les grandes puissances, le Canada possède les meilleurs résultats concernant le chômage et la croissance économique.



## FRANCE



La capitale française, Paris, a été désignée comme ville hôte des Jeux olympiques de 2024. Le Comité olympique international l'a annoncée lors de son congrès à Lima. Le grand rendez-vous du sport mondial aura lieu du 2 au 18 août dans diverses installations que la ville parisienne devra construire ou renouveler.



## MADAGASCAR



La peste est présente depuis longtemps sur le territoire malgache, mais cette année, elle a pris une ampleur inattendue ; en effet, plus de 100 personnes sont mortes à cause de cette maladie.

La plupart des cas se concentrent dans les grandes villes : Antananarivo et Toamasina et correspondent à la peste du type pulmonaire.



## MAROC



Le club marocain Wydad a remporté la Ligue des Champions d'Afrique pour la deuxième fois. L'équipe de la ville de Casablanca a battu l'Al-Ahly d'Égypte 1 à 0, Walid El Karti a marqué le but de la victoire à la 69<sup>e</sup> minute et a déclenché l'euphorie de milliers de supporters qui ont rempli le stade Mohammed V. En décembre prochain, le Wydad jouera la Coupe du monde des clubs de la FIFA.



## NOUVELLE-CALÉDONIE



En 2018, il y aura un référendum d'autodétermination en Nouvelle-Calédonie (Pacifique). Les autorités françaises et les représentants néo-calédoniens (favorables et opposés à l'indépendance) se sont mis d'accord sur plusieurs sujets ; par exemple : la conformation de la liste électorale, c'est-à-dire, la liste de citoyens qui auront le pouvoir de décider le futur statut de la Nouvelle-Calédonie



# LE FRANÇAIS D'AILLEURS

Dans cette rubrique, vous trouverez des mots ou des expressions qui font preuve de la diversité de la langue française et de son évolution constante.

Dans l'édition numéro 35 de **LA PALETTE FRANCOPHONE**, nous vous présentons quelques expressions utilisées dans divers pays francophones.

Faisons un petit exercice !

Associez les expressions suivantes. Les images peuvent vous aider à déterminer le sens de chaque expression.

A. **Ambiancer** (Afrique de l'ouest)



B. **Avoir une grande bouche** (Niger)



C. **Aller au pas du caméléon** (Congo)



D. **Être comme lait et citron** (Haïti)



E. **Faire le chat** (Belgique)



F. **Attraper le black** (Saint-Pierre-et-Miquelon)



G. **Lavander** (les Antilles)



H. **Faire ses cheveux** (Madagascar)



Être bavard

Être fâchés

Être triste

Faire la fête

Faire la lessive

Faire l'école buissonnière

Marcher lentement

Se coiffer

# PAYSAGES FRANCOPHONES

## LES GRANDS FLEUVES ET LEUR IMPORTANCE DANS LES PAYS FRANCOPHONES

De grands fleuves traversent plusieurs pays et régions francophones. Ils contribuent au développement économique de ces pays (pêche, irrigation des champs d'agriculture, commerce, tourisme, etc.). Ils constituent aussi des voies de communication pour les habitants. En outre, ils sont des sources d'eau pour la consommation humaine et l'habitat de diverses espèces d'animaux. Certainement, ces fleuves sont essentiels pour la vie des millions de personnes.

Voici une sélection de fleuves qui traversent quelques pays francophones.

### Le Saint-Laurent

Longueur : 1 197 km

Pays ou régions traversés : le Québec (Canada)

Rôle économique : ce fleuve a été le principal foyer de peuplement de la province de Québec. Il est toujours la plus importante voie navigable commerciale du Canada ainsi qu'une source d'énergie électrique et de beauté naturelle (tourisme).



### Le Congo

Longueur : 4 700 km

Pays ou régions traversés : le Congo, la RD du Congo et l'Angola

Rôle économique : il offre un réseau navigable accessible aux barges de 800 tonnes. Ce fleuve constitue une grande réserve de poisson. Le Congo a un potentiel hydroélectrique énorme qui pourrait contribuer au développement industriel de la RD Congo.

### Le Niger

Longueur : 4184 km

Pays ou régions traversés : le Niger, le Mali, la Guinée, le Bénin et le Nigéria

Rôle économique : il est, en grande partie, navigable ce qui favorise le déplacement de personnes et le commerce. Il joue un rôle essentiel dans l'irrigation des champs d'agriculture et est devenu une source d'électricité pour les pays de son bassin.



### Le Sénégal

Longueur : 1790 km

Pays ou régions traversés : le Sénégal, le Mali, la Guinée et la Mauritanie

Rôle économique : sa contribution principale aux pays de la région reste la source d'eau pour la production agricole. Il est normalement navigable.

## La Meuse

Longueur : 950 km

Pays ou régions traversés : la Belgique, la France et les Pays-Bas

Rôle économique : ce fleuve est navigable de Sedan (France) jusqu'à son embouchure, il sert au transport de marchandises. Il fournit de l'eau de refroidissement aux centrales nucléaires de Chooz et Tihange (France).



## Le Rhin

Longueur : 1233 km

Pays ou régions traversés : la Suisse, l'Allemagne, la France et d'autres

Rôle économique : il constitue une importante voie de communication, une source d'eau et facilite le transport de marchandises. Ce fleuve alimente plusieurs centrales hydroélectriques et fournit l'eau de refroidissement de plusieurs centrales nucléaires.

## Le Mékong

Longueur : 4350 km

Pays ou régions traversés : la Chine, le Vietnam, le Cambodge, le Laos et d'autres

Rôle économique : dans les pays francophones de la région, il existe des projets pour construire des barrages. Il est notamment utilisé pour l'irrigation, pour la pêche et la pisciculture et le transport et la fourniture d'eau pour l'industrie et les particuliers. Il est également connu pour ses habitations et marchés flottants.



# PERSONNAGES FRANCOPHONES

## TOBÍAS BOLAÑOS : « UN TICO » HORS DU COMMUN...<sup>1</sup>

Tobías Bolaños (né à Heredia, 2 novembre 1892 – mort à San José, 19 octobre 1953) fut le premier aviateur diplômé du Costa Rica. Il étudia l'aviation en France et se rangea sous le drapeau français lors de la Première Guerre mondiale. Reconnu en diverses occasions, il fut le premier costaricien à voler au pays le 19 décembre 1929.

### Enfance et adolescence

Tobías Bolaños est né le 2 novembre 1892 à Santo Domingo d'Heredia, au Costa Rica.

Ses parents étaient Francisco Bolaños et Luisa Palma, des paysans. Il était le deuxième de dix fils. Ses parents voulurent que leurs enfants soient scolarisés, raison pour laquelle Tobías fut élève à l'École de Santo Domingo.

Il se fit remarquer et obtint une bourse pour étudier au Lycée du Costa Rica.

### Débuts de l'Aviation au Costa Rica

Son enfance et adolescence se passèrent normalement à Heredia. En 1912, il fut attiré par le pilote américain Jesse Seligman, qui vint donner un spectacle aérien dans le pays. L'année suivante arriva au Costa Rica le célèbre aviateur français Marius Tercé. Tobías, qui souhaitait en apprendre plus sur l'aviation, discuta avec Tercé qui lui offrit de le rejoindre en France. Tobías demanda alors à terminer ses études de manière anticipée.

Le 18 septembre 1914, Tobías se rendit à Paris où le pilote français ne le reçut pas finalement comme prévu. Tobías Bolaños obtint une aide de l'Ambassade du Costa Rica qui lui permit de devenir mécanicien. Au début de l'année 1915, Tobías entra dans l'armée française. Il fut blessé à un bras par une balle qui pénétra son avion. Lors de sa convalescence, son courage et son mérite lui valurent d'être accepté à l'école d'aviation militaire de Pont-Long à Pau, dans le sud de la France, où Tobías essaya des prototypes d'avions. Le 16 août 1915, quinze jours avant sa promotion comme pilote, il souffrit d'un accident sur un avion du type Morane. Sa jambe droite fut amputée, et il resta encore un temps à l'école d'aviation où il continua à travailler et piloter.

### Tobías Bolaños avec des collègues de l'Armée Française

Il rentra au Costa Rica avant la fin de la guerre, le 26 mai 1917, avec plusieurs reconnaissances officielles et une retraite du gouvernement français, outre une jambe de bois. Lors de ses premiers jours dans le pays, Tobías retrouva Anita Azofeifa, sa fiancée qu'il avait laissée pour aller en France, et se maria définitivement avec elle. Cette même année, le Général José Joaquín Tinoco Granados lui attribua une position honoraire dans la milice costaricienne. Tobías se dirigea ensuite vers la Zone du Canal de Panama où il travailla comme pilote pour une entreprise Nord-américaine.

### Premier Pilote du Costa Rica

En 1929, le gouvernement Mexicain remit au gouvernement Costaricien un avion du type Avro (fabriqué en bois), qu'on apella Juan Santamaria en honneur du héros national de 1856. Cleto González Víquez, président du Costa Rica, décida de le présenter au public. Il demanda à Tobías Bolaños de piloter l'avion le 19 décembre et Tobías accepta.

En 1936, Tobías Bolaños fut embauché au Mexique comme aviateur professionnel pour travailler avec des compagnies aériennes de ce pays, il travailla aussi au Guatemala où la presse de ce pays le catalogua comme un as de l'aviation costaricienne et française.

### Contributions

Tobías Bolaños fut le premier aviateur costaricien, ainsi que le premier instructeur d'aviation au Costa Rica malgré les difficultés auxquelles il fit face pour réaliser son rêve de voler.

Le souvenir de sa mémoire comme premier pilote diplômé du Costa Rica, ses anecdotes de guerre et la stimulation donnée aux futurs pilotes costariciens reflétèrent sa détermination, service et patriotisme qui lui valurent une place d'honneur dans l'histoire de l'aviation du pays et de l'Amérique Latine.

### Reconnaissance

Le 8 octobre 1972, la Loi 5109 donna comme nom à l'Aéroport de l'ouest de la capitale et principal

aéroport pour vols internes : Aéroport Tobías Bolaños de San José.



<sup>1</sup> Un hommage à tous costariciens et costariciens, tels Bolaños, Chang, Poll, Navas, et tant d'autres, qui, par leur courage, et leur persévérance, ont réussi leurs paris au cours de leur vie.

## Références

- Brintet, Damien (30 novembre de 2008). «Volontaires ticos de la liberté». [archive] Áncora, Journal La Nation.
- Chaînes, Manuel (novembre de 2003). «Un siècle en avion». Revue Dominicale, Journal La Nation.
- Varela, Ivannia (30 novembre de 2003). «Rapport spécial, Ce premier vol, L'aviation en ciel tico». Revue Dominicale, Journal La Nation.
- Meléndez, Silvia (16 octobre de 2002). «Études Sociales: Personnages de la patrie, Qui est-ce qui il a été Tobías Bolaños Palma? [archive][1] [archive]». Zurquí, Journal La Nation.
- Guevara, Jose David (août de 1987). «Un Cadeau d'Hauteur». Vive, Journal La Nation.
- Meléndez, Silvia (octobre de 2002). «Qui est-ce qui il a été Tobías Bolaños Palma?». Études Sociales: Personnages de la patrie, Zurquí, Journal La Nation.
- Portail de l'aéronautique
- Portail du Costa Rica
- Portail de la Première Guerre mondiale
- Portail de l'Armée et de l'histoire militaire françaises

# Travaillez sur le texte !

## A. Faire la fiche d'identité du personnage.

Noms	_____
Prénom	_____
Né le	_____
À	_____
Père	_____
Métier du père	_____
Mère	_____
Métier de la mère	_____
Nationalité	_____
Métier	_____
Pays d'études	_____
Pionnier en	_____

## B. D'autres données sur le personnage du texte. Cochez d'un "x" la meilleure réponse.

- Combien de frères avait-il?
  - 4
  - 3
  - 9
  - 10
- Où a-t-il fait ses études de sa profession?
  - à Heredia
  - aux États-Unis
  - en France
  - à Santo Domingo
- À quel moment est-il de retour au Costa Rica?
  - avant la Première Guerre.
  - en 1917
  - en 1914
  - en 1915
- Le personnage a eu un accident où il a perdu :
  - une jambe
  - un bras
  - une oreille
  - un œil
- Un exploit de ce personnage est
  - il vole sur l'aéroport Juan Santamaría
  - il construit des avions pour le Costa Rica.
  - il apprend à piloter des avions en France
  - il est le premier pilote professionnel du Costa Rica.
- Pour reconnaître sa vie professionnelle
  - on lui donne un avion
  - un aéroport national porte son nom
  - on lui donne un prix.
  - il reçoit une médaille.

# SPORT

## QUELQUES DONNÉES : LES PAYS FRANCOPHONES ET LA COUPE DU MONDE

La Coupe du monde 2018 s'approche à de grandes enjambées et des pays comme le Costa Rica, la France et la Belgique ont déjà obtenu leur billet pour participer à la grande fête du football, qui aura lieu en Russie. Dans cette édition de **LA PALETTE FRANCOPHONE**, nous vous présentons quelques curiosités à propos de la participation des pays francophones à cet événement sportif.



- 1) Le premier joueur qui a marqué un but à la Coupe du monde (en Uruguay 1930) a été un footballeur français : **Lucien Laurent**, dans un match contre le Mexique.
- 2) Premiers pays francophones qui ont participé à la Coupe du monde : **la France et la Belgique**.
- 3) Les deux pays francophones qui ont organisé une Coupe du monde : **la France (1938 et 1998) et la Suisse (1954)**.
- 4) Le joueur qui a marqué le plus de buts dans une seule Coupe du monde : **le français Just Fontaine**, 13 buts en Suède 1958.
- 5) Pays francophones de l'Amérique qui ont participé à une Coupe du monde : **Haïti (1974) et le Canada (1986)**.
- 6) Premier pays francophone et arabe qui joué une Coupe du monde : **le Maroc (1970)**.
- 7) Premier pays de l'Afrique noire francophone qui a participé à la Coupe du monde : **la République démocratique du Congo** en 1974.
- 8) Seul pays francophone qui a remporté la Coupe du monde : **la France** en 1998.
- 9) Premier pays de l'Afrique francophone qui a gagné un match en Coupe du monde : **la Tunisie** en 1978.
- 10) Premier pays africain et francophone qui a franchi la phase de poules : **le Maroc** en 1986.
- 11) Premier pays de l'Afrique francophone qui a atteint les quarts de finale : **le Cameroun**, en Italie 1990.
- 12) Premier pays africain et francophone qui a battu une des puissance du monde du football : **l'Algérie** en 1982 (2-1 contre l'Allemagne).
- 13) Premier gardien de buts d'un pays francophone qui a été nommé le meilleur de la Coupe : **le belge Jean-Marie Pfaff**.
- 14) Le pays francophones qui n'a pas encaissé de buts dans une édition de la Coupe du monde : **la Suisse**, 0 buts en 2014.

# Références bibliographiques et images

---

## Page 3

Images Office

## Page 5

<http://www.poesie-francaise.fr/francois-coppee/poeme-mois-de-novembre.php>  
<http://dicocitations.lemonde.fr/dicton-mois-novembre.php>

Images Office

## Page 6

[http://www.marmiton.org/recettes/recette\\_tomates-a-la-provencale\\_20576.aspx](http://www.marmiton.org/recettes/recette_tomates-a-la-provencale_20576.aspx)  
[http://www.750g.com/recettes\\_cuisine\\_provencale.htm?page=4](http://www.750g.com/recettes_cuisine_provencale.htm?page=4)

Images Office

## Page 7

<http://www.lemonde.fr>  
<http://www.jeunefrique.com>  
<http://www.liberation.fr>

Images

Drapeaux :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Galerie\\_des\\_drapeaux\\_des\\_pays\\_du\\_monde](https://fr.wikipedia.org/wiki/Galerie_des_drapeaux_des_pays_du_monde)

Cartes :

<http://www.bing.com/images/search?q=carte+de+1%27afrique&view=detailv2&&id=5552F8F69CB125E043EF998ED609A1353E2C5FFE&selectedIndex=133&ccid=XJkJToQd&simid=608039693938461545&thid=OIP.M5c99094e841d636dd1005a69d46ab9bdo0&ajaxhist=0>

<http://www.bing.com/images/search?q=carte+de+1%27asie&view=detailv2&qft=+filterui%3aphotoclipart&id=269D5F4F5795FF628296EF0068E5FB1B0C7BFE05&selectedIndex=56&ccid=XE8YsVf5&simid=608045861497471953&thid=OIP.M5c4f18b157f97bae9d00ed1bb8c59f27o0&ajaxhist=0>

<http://www.bing.com/images/search?q=carte+europe+dreamstime&view=detailv2&&id=617DA1E09AE12A8EBB48B1104E8771307C54EE20&selectedIndex=105&ccid=%2fUxlbLwD&simid=608009594821215365&thid=OIP.Mfd4c656cbc0391b0ea4f82467dc6fa22o0&ajaxhist=0>

<http://www.bing.com/images/search?q=mapa+am%C3%A9rica+dreamstime&view=detailv2&id=6BF1CF247655CE122179FBB19CBA03BCB7F838B4&selectedIndex=99&ccid=EvuFVmVY&simid=608018811816578174&thid=OIP.EvuFVmVYtDS4a6AEY5O5QEsEk&mode=overlay&first=1>

<http://www.bing.com/images/search?q=mapa+oceania+dreamstime&view=detailv2&&id=B7E3B1E4ABA780E6DB63F6C9A6FEE2571ADCA5BA&selectedIndex=4&ccid=KtgzvbAd&simid=608015457451443544&thid=OIP.KtgzvbAdpv-3uw8T1RyTOwEsD5&ajaxhist=0>

Images Office

## Page 8

DEPECKER, Loïc (2013) : Petit dictionnaire insolite des mots de la francophonie. Paris : Larousse.  
 TREPS, Marie (2009) : Lâche pas la patate ! Éditions Le Sorbier.

Images Office

## Page 9, 10 et 11

Images

<https://www.flickr.com/photos/38490142@N05/36425023080/sizes/m/>  
<https://www.flickr.com/photos/danfahey/2323744313/sizes/m/>  
<https://www.flickr.com/photos/niaamey/94273357/sizes/m/>  
<https://www.flickr.com/photos/daevon29/13443611135/sizes/m/>  
<https://www.flickr.com/photos/alcyb/5793980577/sizes/m/>

Images Office

## Page 12

Images :

[https://es.wikipedia.org/wiki/Tob%C3%ADas\\_Bola%C3%B1os\\_Palma#/media/File:Tob%C3%ADas\\_Bola%C3%B1os\\_Palma.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Tob%C3%ADas_Bola%C3%B1os_Palma#/media/File:Tob%C3%ADas_Bola%C3%B1os_Palma.jpg)

## Page 14

Images Office